

Con los códigos del teatro de vanguardia y bajo la dirección de un argentino-francés, Ezequiel García-Romeu, el escritor chileno presentará una pieza ambientada en la época perdida del salitre.



Manns competirá bajo bandera francesa en el importante certamen germano.

La Lámpara en la Tierra competirá en uno de los más prestigiosos certámenes dramáticos del mundo

Patricio Manns lleva obra al Festival de Teatro de Berlín

MELANIE JOSCH K.

Con un título tomado del Canto General de Pablo Neruda, *La Lámpara en la Tierra* (La Lampe sur la Terre), obra teatral escrita por el novelista y compositor chileno Patricio Manns, se presentará entre el 11 y el 14 de octubre en el prestigioso Festival de Teatro de Berlín. El montaje llegará a la capital alemana dirigido por el argentino-francés Ezequiel García Romeu y abordará la historia de un testigo de la matanza de Santa María de Iquique.

La Lámpara en la Tierra será una de las dos piezas que Francia presentará oficialmente en el encuentro teatral, considerado uno de los más importantes del mundo, junto al Festival de Avignon. La segunda obra será dirigida por el inglés Peter Brook. Su financiamiento proviene íntegramente del Estado galo.

"Esta pieza corresponde a lo que está muy en boga en el teatro contemporáneo. Es muy distinta al teatro shakesperiano. Aquí trabajaremos no sólo con actores, sino también con figuras estáticas, como pantomimas inertes", adelanta desde su casa en Higerillas, Concón, Patricio Manns, quien se apronta a viajar a Belfort, en el sureste francés, donde se realizará un pre-estreno el 29 de septiembre.

El itinerario contempla, después, su paso por el Festival de Berlín; el Centro Dramático de Toulouse (13-16 de noviembre), la Scène National de Macon (24 de noviembre) y el Théâtre de Vidy, Laussane, en Suiza (30 noviembre -17 de diciembre). Probablemente será montada en Buenos Aires y Patricio Manns espera que pueda presentarse en Santiago.

LA NOVELA MAS RECIA

En octubre próximo, Editorial Sudamericana publicará *Buenas Noches los Pastores*, novela publicada por Manns en 1972 con el sello de la Universidad Católica de Valparaíso. Ganadora del Premio Municipal de Literatura en 1973, fue calificada por Carlos Droguett, quien escribió el prólogo, como "la novela más profunda, más recia, más tremendamente dramática que he tenido el privilegio de leer en muchos años. Su tema, el sur de Chile, el estremecido sur de Chile, azotado por el terremoto y por los políticos, golpeado por la miseria de la naturaleza y de los hombres". El relato, que transcurre en 1960, en 22 días, recibió críticas auspiciosas y descalificadores, como la del Mercurio de Valparaíso, que la consideró "el más virulento ataque contra la propiedad privada, la Iglesia y las Fuerzas Armadas".

Manns acaba de concluir un nuevo libro de relatos, *La Tumba del Zambullidor*, que está en manos de Emecé Editores, de Buenos Aires, que el año pasado publicó su novela *El Desorden en un Cuerno de Niebla*. Paralelamente, baraja la posibilidad de escribir y componer una nueva cantata junto al músico Horacio Salinas, director de Inti Illimani.

El encuentro entre el joven director francés, nacido en Argentina, y Patricio Manns se dio hace unos seis meses. Ezequiel García-Romeu viajó especialmente a Chile para contactar al escritor luego de haber leído su novela *El Desorden en un Cuerno de Niebla* (Emecé Editores). Entonces le solicitó un texto, bajo la condición de que estuviese ambientado en el norte chileno. "Me pidió que tuviese que ver con las utopías perdidas, el salitre, los pueblos muertos. El estaba muy entusiasmado. Pensó en el lenguaje de la novela y quería que éste fuese llevado al teatro", explica Manns.

La Lámpara en la Tierra está estructurada como un extenso monólogo, cortado por una serie de situaciones en las que intervienen otros personajes. Para escribirla, Patricio Manns no sólo revisó archivos, sino que también retrocedió en el tiempo hasta el año 1971, cuando trabajó en la radio de la oficina salitrera de María Elena. De ese mundo que experimentó personalmente y de sus estudios sobre el caso particular de la masacre de la Escuela Santa María de Iquique (1907) extrajo la trama y el tono de su nueva obra.

El personaje central, un anarquista francés-catalán, es un sobreviviente de la matanza. Su vida se salva porque es elegido para salir de la escuela donde se encontraban los mineros para negociar la situación con la fuerza pública. En ese momento observa cómo la policía prende fuego sobre los trabajadores, entre los cuales se encuentra su mujer. "El protagonista de mi obra conversa con su mujer, muerta. Le cuenta sobre el pasado, las múltiples cosas que han ocurrido desde su matanza y tiene un final dramático", concluye Manns.